



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
22 November 2024
Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

Шестнадцатое совещание

Первая возобновленная сессия

Онлайновый формат, 3-6 декабря 2024 года*

Пункт 7 повестки дня

Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов

Расходы на проведение очной возобновленной сессии 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

Проект решения, представленный Председателем

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 16/24 от 1 ноября 2024 года, в котором было отмечено, что в случае чрезвычайных обстоятельств, при которых проведение очных совещаний нецелесообразно, принятие срочных решений, таких как решения по бюджетным вопросам, может осуществляться в соответствии с процедурой «отсутствия возражений»,

напоминая также, что заключительное пленарное заседание 16-го совещания, состоявшегося в Кали (Колумбия) было приостановлено 2 ноября 2024 года без завершения рассмотрения ряда пунктов повестки дня,

признавая необходимость созыва в первом квартале 2025 года очной возобновленной сессии своего 16-го совещания для завершения обсуждения нерассмотренных пунктов повестки дня и закрытия совещания,

признавая также, что созыв указанной очной возобновленной сессии потребует расходов на оплату проведения сессии, а также путевых расходов и суточных для сотрудников секретариата и делегатов от Сторон, имеющих право на получение помощи,

подтверждая важность всестороннего и эффективного участия делегатов из Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, в совещаниях Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии,¹ Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности², и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного

* Настоящий документ представляется Конференции Сторон Конвенции для принятия в соответствии с процедурой «отсутствия возражений».

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619.

использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии³,

отмечая, что возобновленная сессия ее 16-го совещания будет проведена в Риме с 25 по 27 февраля 2025 года,

1. *уполномочивает* Исполнительного секретаря использовать из неизрасходованного остатка средств Общего целевого фонда Конвенции о биологическом разнообразии сумму, не превышающую 288 000 долл. США, что составляет 72% от общей суммы в 400 000 долл. США, необходимой для проведения очных возобновленных сессий 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции, 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и 5-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии;
2. *настоятельно призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, и другие Стороны, имеющим соответствующие возможности, в том числе в контексте сотрудничества Юг-Юг, предоставить необходимые финансовые ресурсы Специальному добровольному целевому фонду для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции, с тем чтобы обеспечить возможность всестороннего и эффективного участия представителей Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, в возобновленных сессиях;
3. *уполномочивает* Исполнительного секретаря в порядке исключения, не создавая прецедента и в консультации с бюро, использовать из неизрасходованных остатков средств Общего целевого фонда Конвенции, Общего целевого фонда основного бюджета по программе Картахенского протокола и Общего целевого фонда основного бюджета по программе Нагойского протокола общую сумму, не превышающую 500 000 долл. США, для использования в связи с дефицитом средств Специального целевого фонда для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий в рамках Конвенции и протоколов к ней, для содействия участию делегатов из Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, в возобновленных сессиях 16-го совещания Конференции Сторон, 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и 5-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

³ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619.